

TECA DEL MEDITERRANEO
Partner Project Leader
(a cura di)



TECA DEL MEDITERRANEO
BIBLIOTECA MULTIMEDIALE
& CENTRO DI DOCUMENTAZIONE
Istituto del Consiglio Regionale della Puglia

PROGETTO
“ATTRAVERSO LO SPETTACOLO:
ARCHIVIO IPERMEDIALE
ITALO-GRECO IN RETE”
(“ARCH.TRAV.SPETT”)

Meeting di Start-Up
Bari, venerdì 13 aprile 2007

ARCH.TRAV.SPETT.

*“ Attraverso lo spettacolo:
archivio ipermediale italo-greco in rete”*

E' un progetto partenariale di contenuto culturale del Programma Interreg IIIA Grecia-Italia, con cui si intende creare un prototipo di "contenitore digitale" sui legami profondi che uniscono Grecia e Puglia nell'arte dello spettacolo, da consultare universalmente nel WWW e in una rete fisica di biblioteche. "Arch.Trav.Spett." è in parte sinergico con altri due progetti del Programma ("La bottega delle voci") e con il progetto "Apulia-polo dell'identità regionale".

I NUMERI DEL PROGETTO

- **8 PARTNERS: 5 ITALIANI, 3 GRECI:** Teca del Mediterraneo (capofila), Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli studi di Bari, Consorzio Teatro Pubblico Pugliese, Fondazione lirico-sinfonica Petruzzelli e Teatri di Bari, Ente Provincia di Brindisi, Biblioteca pubblica centrale di Corfù, Regione delle Isole Ionie, Università degli studi di Ioannina
- **960.500 EURO DI INVESTIMENTO DA UTILIZZARE ENTRO SETTEMBRE 2008**
- **5 LINEE DI ATTIVITA' (ARTICOLATE IN 37 AZIONI):**
 - 1) top management
 - 2) rete appulo-greca di Biblioteche statali, di Enti locali, Università degli studi e Scuole
 - 3) archivio ipermediale in configurazione "on-line"
 - 4) archivio ipermediale in configurazione "off-line"
 - 5) eventi e servizi di informazione, documentazione, comunicazione
- **11 EVENTI, 1 SITO WEB, 2 PUBBLICAZIONI, 34 BIBLIOTECHE IN RETE, 108 SPETTACOLI IN DVD DI CUI 28 REGISTRATI DAL VIVO, 28 INTERVISTE, 478 SCHEDE BIBLIOGRAFICHE, 150 ICONOGRAFIE, 20 BREVI AUDIO/VIDEO, 300 APPARATI STORICO-CRITICO-DOCUMENTALI.**

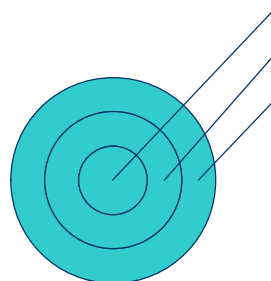
GLI OBIETTIVI STRATEGICI

- **VALORIZZAZIONE DELLA COMUNE MATRICE CULTURALE TRANSADRIATICA E MEDITERRANEA DEI DUE PAESI EUROPEI**
- **QUALIFICAZIONE ED INTENSIFICAZIONE DEL DIALOGO INTERCULTURALE FRA I DUE POPOLI TRANSFRONTALIERI**
- **CREAZIONE DI EFFETTI POSITIVI DI "SPILL OVER": VERSO IL SISTEMA DI ISTRUZIONE (SVILUPPO DELL'OFFERTA DIDATTICA NELLE SCUOLE E UNIVERSITA'), VERSO IL COMPARTO TURISTICO (VALORIZZAZIONE DELLE "LOCATIONS"), VERSO IL DIBATTITO STORICO-CULTURALE (DIFFUSIONE DI NUOVE TEMATICHE DI INTERESSE RELATIVE ALLE FORME D'ARTE DELLO SPETTACOLO).**

IL PRINCIPALE OBIETTIVO OPERATIVO

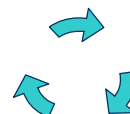
ENFASI SULLE "GOOD PRACTICES" NEL CAMPO DELLA VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO CULTURALE:

1. INNOVAZIONE DI PROCESSO E DI PRODOTTO
2. APERTURA INTERNAZIONALE E MEDITERRANEA
3. PARTENARIATO INTERCULTURALE
4. STANDARDS DI EFFICIENZA/EFFICACIA/ QUALITA'
5. PROTAGONISMO DELL'UTENTE



LINEA DI ATTIVITA' 1:

Top Management (7 azioni)



Le azioni sono affidate al Partner Capofila (Teca del Mediterraneo):

- Operazioni propedeutiche: partecipazione a 2 info-days sul Programma Interregg IIIA Grecia-Italia e a 1 meeting per la firma dei contratti; progettazione generale
- Staff di coordinamento: il PPL più 4 esperti: direzione generale, direzione artistica, mediazione linguistica, organizzazione e logistica, monitoraggio/rendicontazione finanziari
- Eventuali rimodulazioni periodiche del progetto generale e progettazione particolareggiata per linee di attività/azioni
- Configurazione e implementazione web dell'archivio ipermediale
- Monitoraggio continuativo delle linee di attività/azioni e delle partite finanziarie
- Rendicontazione periodica delle partite finanziarie
- Elaborazione dello schema di piano generale di informazione/documentazione/comunicazione.

LINEA DI ATTIVITA' 2:

Rete appulo-greca di Biblioteche statali, di Enti locali, Università degli studi e Scuole (6 azioni)

Le azioni sono affidate a vari partners:

- Istituzione, gestione e mantenimento della rete di Biblioteche statali, di Ente locale e scolastiche limitatamente a 7 organizzazioni dell'area pugliese centro-settentrionale (*Teca del Mediterraneo*)
- Coordinamento generale della rete delle Biblioteche appule con quella greca (*Teca del Mediterraneo*)
- Istituzione, gestione e mantenimento della rete di Biblioteche Statali, di Ente locale e scolastiche limitatamente a 6 organizzazioni dell'area pugliese jonico-salentina (*Ente Provincia di Brindisi*)
- Istituzione, gestione e mantenimento della rete di Biblioteche universitarie limitatamente a 4 organizzazioni dell'area pugliese (*Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Università di Bari*)
- Istituzione, gestione e mantenimento della rete di Biblioteche statali, di Ente locale e scolastiche limitatamente a 13 organizzazioni dell'area greca (*Regione delle Isole Ionie*)
- Istituzione, gestione e mantenimento della rete di Biblioteche universitarie limitatamente a 4 organizzazioni dell'area greca (*Università di Ioannina*)

LA RETE RISULTA CONSISTERE DI 34 BIBLIOTECHE, DI CUI 17 PUGLIESI E 17 GRECHE. DELLA RETE FANNO PARTE DI DIRITTO TECA DEL MEDITERRANEO, LA BIBLIOTECA PUBBLICA CENTRALE DI CORFU', LA BIBLIOTECA DELLA FACOLTA' DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE DELL'UNIVERSITA' DI BARI E LA BIBLIOTECA DELL'UNIVERSITA' DI IOANNINA. LA RETE FRA L'ALTRO CUSTODISCE I MATERIALI OFF-LINE CREATI PER L'ARCHIVIO E NE CONSENTE LA CONSULTAZIONE.

LINEA DI ATTIVITA' 3:

Archivio ipermediale in configurazione "on-line" (6 azioni)

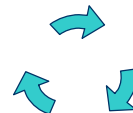
Le azioni sono affidate a vari partners:

- Elaborazione in formato digitale di almeno 200 schede catalografiche bilingui, in alcuni casi con abstract bilingui, di opere a stampa, di siti web e di altre risorse elettroniche (*metà affidate a Teca del Mediterraneo – metà affidate a Biblioteca pubblica centrale di Corfù*)
- Elaborazione in formato digitale di 108 schede catalografiche bilingui sugli spettacoli selezionati nelle TECHE RAI e in analoghi archivi greci, nonché sugli spettacoli registrati dal vivo, di cui alla linea di attività 4 (*Teca del Mediterraneo – Biblioteca pubblica centrale di Corfù – Regione delle Isole Ionie*)
- Selezione in formato digitale di almeno 150 iconografie di varia tipologia corredate di schede catalografiche bilingui (*metà affidate a Teca del Mediterraneo – metà affidate a Biblioteca pubblica centrale di Corfù*)
- Selezione di almeno 20 brevi audio/video (a titolo esemplificativo) corredate di schede catalografiche bilingui (*Teca del Mediterraneo – Biblioteca pubblica centrale di Corfù*)
- Elaborazione e descrizione del "content" generale dell'archivio: opere, personaggi, luoghi, periodizzazioni, materiali on e off line, etc. (*Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Università di Bari – Università di Ioannina*)
- Elaborazione bilingue in formato digitale di almeno 300 apparati storico-critico-documentali relativi ai materiali da inserire nell'archivio (*Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Università di Bari – Università di Ioannina*)

L'AZIONE RELATIVA ALLE "TECHE RAI" PREVEDE IL RIVERSAMENTO DIGITALE DEI MATERIALI ORIGINALI E UN BREVE CORSO DI FORMAZIONE SULLE REGOLE DI CLASSIFICAZIONE, CURATO DALLA RAI

LINEA DI ATTIVITA' 4:

Archivio ipermediale in configurazione "off-line" (5 azioni)



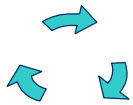
Le azioni sono affidate a vari partners:

- Creazione di 50 DVD audio/video con altrettanti spettacoli selezionati nelle TECHE RAI, inserendo in post-produzione gli apparati bilingui catalografici e storico-critico-documentali (*Consorzio Teatro Pubblico Pugliese – Fondazione lirico-sinfonica Petruzzelli e Teatri di Bari – Teca del Mediterraneo – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Università di Bari*); creazione di 30 DVD audio/video con altrettanti spettacoli selezionati in analoghi archivi greci, ove esistenti, e analoghi post-produzione (*Regione delle Isole Ionie – Biblioteca pubblica centrale di Corfù – Università di Ioannina*)
- Creazione di 16 DVD audio/video con la registrazione dal vivo di 16 spettacoli completi di teatro-danza, lirica, drammi classici (*n° 9 affidati al Consorzio Teatro Pubblico Pugliese – n° 7 affidati alla Fondazione lirico-sinfonica Petruzzelli e Teatri di Bari; azione in sinergia con i progetti "Bottega delle voci"*)
- Post-produzione per i 16 DVD di cui sopra con 16 interviste ai protagonisti degli spettacoli, sottotitolazioni in greco, apparati storico-critico-documentali bilingui, schede catalografiche bilingui, revisione dei programmi di sala resi bilingui (*Consorzio Teatro Pubblico Pugliese – Fondazione lirico-sinfonica Petruzzelli e Teatri di Bari – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Università di Bari*)
- Creazione di 12 DVD audio/video con la registrazione dal vivo di 12 spettacoli completi di teatro-danza, lirica, drammi classici (*Regione delle Isole Ionie*)
- Post-produzione per i 12 DVD di cui sopra con 12 interviste ai protagonisti degli spettacoli, sottotitolazioni in italiano, apparati storico-critico-documentali bilingui, schede catalografiche bilingui, revisione dei programmi di sala resi bilingui (*Regione delle Isole Ionie – Università di Ioannina*)

ALCUNI DEI MATERIALI DA UTILIZZARE IN POST-PRODUZIONE SONO I MEDESIMI DA INSERIRE NELL'ARCHIVIO IN CONFIGURAZIONE ON-LINE

LINEA DI ATTIVITA' 5:

Eventi e servizi di informazione, documentazione, comunicazione (13 azioni)



Le azioni sono affidate a vari partners:

- Conferenza stampa sulla firma dei contratti con i partners greci, marzo 2007 in Corfù (*Regione delle Isole Ionie*)
- Meeting di start-up, aprile 2007 in Bari (*Teca del Mediterraneo*)
- Workshop tecnico-operativo sugli aspetti finanziari, maggio 2007 in Corfù (*Teca del Mediterraneo – Biblioteca di Corfù*)
- Conferenza stampa sull'avanzamento del progetto, settembre 2007 in Bari (*Fondazione lirico-sinfonica Petruzzelli e Teatri di Bari*)
- Conferenza stampa sull'avanzamento del progetto, ottobre 2007 in Corfù (*Regione delle Isole Ionie*)
- Seminario di approfondimento sul patrimonio interculturale focalizzato, prima metà dicembre 2007 in Bari (*Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Università di Bari*)
- Seminario di approfondimento sul patrimonio interculturale focalizzato, seconda metà di maggio 2008 in Ioannina (*Università di Ioannina*)
- Conferenza stampa e Seminario con monitoraggio finale del progetto, prima metà di settembre 2008 in Corfù (*Biblioteca pubblica centrale di Corfù*)
- Conferenza stampa finale sul progetto, prima metà di settembre 2008 in Bari (*Consorzio Teatro Pubblico Pugliese*)
- Implementazione continuativa sul web di pagine informative sulle attività di progetto in svolgimento (*Teca del Mediterraneo*)
- N° 1 brochure 4 pagine pollicrome bilingui, in formato digitale e cartaceo, con annesso DVD, di presentazione del progetto *Teca del Mediterraneo – Regione delle Isole Ionie*)
- N° 1 report finale a stampa bilingue, con annesso DVD e repertorio dei materiali inseriti nell'archivio (*Teca del Mediterraneo – Regione delle Isole Ionie*)
- N° 2 seminari bilingui di aggiornamento degli insegnanti sullo studio curricolare dello spettacolo dal vivo e sui "contenuti" dell'archivio, luglio 2008 sia in Bari che in Ioannina (*Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Università di Bari – Università di Ioannina*)

IL DOPO-PROGETTO

A fine progetto:

- La rete prototipale di 34 Biblioteche appulo-greche può diventare il network istituzionale che si fa carico del mantenimento e sviluppo ulteriore dell'archivio ipermediale "Attraverso lo spettacolo"
- Un apposito organismo costituito dai partners di progetto può valutare l'utilizzazione anche "profit" di parte dei materiali creati, se di interesse nel mercato mediterraneo dei complementi didattici e delle azioni "educational".